



δίκτυον, σαγήνη ἀμφίβληστρον

FILET

On s'intéresse aujourd'hui aux instruments de travail des pêcheurs de Galilée, les filets, qui deviennent par l'appel de Jésus des emblèmes de la prédication de l'Évangile, destinés non à ramener à la surface des poissons vivants pour les faire mourir, mais à capturer des cœurs morts dans leurs péchés, pour les amener à la vie de divine.

δίκτυον est le terme général pour *filet* qui peut s'utiliser aussi bien pour les oiseaux que pour les poissons ; il vient du verbe **δικεῖν**, jeter, lancer, et donne **δίσκος**, le *disque* sportif.

ἀμφίβληστρον se décompose en **ἀμφί** comme dans amphithéâtre, amphibie, qui signifie des deux côtés à la fois et **βληστρον** dont la racine signifie lancer (comme dans ballon, balistique). C'est un filet qui adroitement lancé retombe circulairement sur l'eau, et s'enfonce en forme de cloche, capturant les poissons qui se trouvent dessous. En français ce type de filet s'appelle *épervier*.

σαγήνη, c'est le filet qu'on traîne avec un bateau, mais ce n'est pas tout-à-fait un *chalut*, c'est plutôt un *chalon*, c-à-d que chaque extrémité est attachée à une barque, et que les deux, naviguant de conserve, forment une poche qui pourra enserrer tout un banc de poissons. **σαγήνη** a donné en français le mot *seine* (pas le fleuve, mais le filet).

Et maintenant devinez quel mot le Seigneur emploie lorsqu'il veut caractériser les progrès de l'Évangile dans le monde, **δίκτυον**, **ἀμφίβληστρον** ou **σαγήνη**? **σαγήνη** bingo ! car il envisageait des captures de foules entières, et un travail d'équipe de la part des apôtres. Maintenant, reconnaissons que la pêche à la ligne a son charme aussi.

